

News from Ishikawa Prefecture

4月1日、日本では新しい元号「令和」が発表され、話題となりました。

新元号「令和」は、日本最古の歌集「万葉集」を由来としており、安倍晋三首相は記者会見で「人々が美しく心を寄せ合う中で、文化が生まれ育つ」という意味が込められていると話しました。平成の時代に感謝し、次の「令和」が明るく平和な時代となるよう、日本中が新しい元号への願いを込めて、気持ちを新たにしていました。

さて、石川県では、先月14日で北陸新幹線開業から丸4年が経ち、本県を訪れる観光客は年々増えています。現在は、県内全線開通に向けて準備が進められているところですが、このたび、「小松駅」と「加賀温泉駅」の新駅舎デザインが決定しました。どちらの駅舎にも県産木材が使われ、小松駅のホームからは白山が一望できるようになるとのことです。

また、能登では、のとキリシマツツジが4月下旬から見頃を迎えます。遠くからでもすぐ分かる、燃えるような赤が特徴のこのツツジは、その多くが個人の家にあり、満開の時期には「のとキリシマツツジオープンガーデン」と称して、個人の庭を一般に開放しています。

金沢駅の観光案内所にも、樹齢100年を超えるのとキリシマツツジの盆栽が初めて展示され、金沢を訪れた観光客の目を楽しませています。

新天皇即位に伴う10連休は、金沢だけでなく、加賀や能登にも足をのばして、精一杯楽しみたいものです。

※次回は5月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of May.

【今回の新聞記事】

- 1 新元号「令和」5月1日施行 出典は万葉集
日本の古典から初
<https://this.kiii.is/485278259095913569?c=39546741839462401>
- 2 小松は銀灰色で白山雄大に
加賀温泉は紅殻格子湯の街風情 新幹線駅デザイン
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20190417101.htm>
- 3 金沢駅に「のとキリシマ」
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20190413103.htm>



” のとキリシマツツジ ”

On April the first in Japan, a new gengo (era name), Reiwa, was announced, which created a huge sensation.

The new era name, Reiwa, is based on the Manyo-shu, Japan's oldest anthology of poems. The prime minister, Shinzo Abe, explained that Reiwa means that culture can grow when people sincerely care about each other. The Japanese people thank the current, closing Heisei era and pray that the upcoming Reiwa era will be full of hope and peace. Japan is going to make a fresh start with a new era.

March 14th is the fourth anniversary of the opening of the Hokuriku Shinkansen bullet train to Kanazawa. Since then, the number of tourists visiting our prefecture has been increasing year by year. Currently, the extension of the railroad line to the entire prefecture is underway. Meanwhile, the designs of the new train stations of Komatsu and Kaga-Onsen have been decided. Both stations will use wooden materials produced in the prefecture and from the platforms of the Komatsu station, passengers will enjoy a panoramic view of Hakusan Mountains. In Noto Peninsula, Noto Kirishima Tutuji (azalea) are going to be in full bloom starting in late April. This Tutuji has a distinctive scarlet color, which can be seen from very far away, and most of them are privately owned. However, during their full bloom, the owners make their gardens open to the public, which is called Noto Kirishima Tutuji Open Garden.

At the tourist information center at the Kanazawa Station, over 100-year old bonsai (miniature trees) of Kirishima Tutuji are displayed for the first time, and tourists enjoy their rare view. During this coming 10-day holiday, which celebrates a new emperor's enthronement, why don't you enjoy this rare opportunity by visiting not only the Kanazawa area but also the Kaga and Noto regions?

●●● Headlines of this time ●●●

- (1) A new gengo (era name) Reiwa starts on May the first. Taken from the Manyoshu (the oldest collection of Japanese poems). This is the first time the era name has been taken from the Japanese classics.
- (2) The new Komatsu station will have a silver grey color and gorgeous views of the Hakusan Mountains. Kaga-Onsen station will offer an atmosphere of an old Japanese spa town with Benigara-Koshi (a red color lattice).
- (3) At Kanazawa station, miniature bonsai trees of Noto Kirishima Tutuji are displayed

○○○ 詳しい情報のアクセス先 / For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|---|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express (Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot-ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot-ishikawa_official |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。
If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.

○○○ お問い合わせ先 / Contact ○○○

石川県観光戦略推進部国際交流課 Ishikawa Prefectural Government - International Exchange Division
TEL/FAX +81-76-225-1382/1383 E-mail e200500@pref.ishikawa.lg.jp